

# ***hama***®

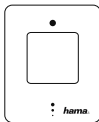
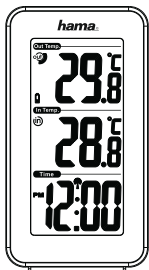
THE SMART SOLUTION

00  
123126

**Weather Station**

**EWS-152**

**Wetterstation**



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Οδηγίες χρήσης

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Manual de utilizare

**GB**

**D**

**F**

**E**

**RUS**

**I**

**GR**

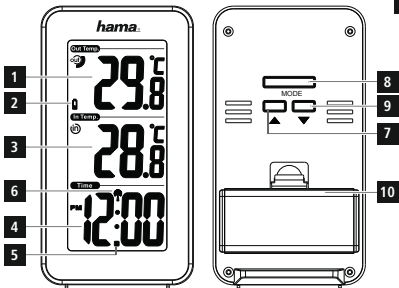
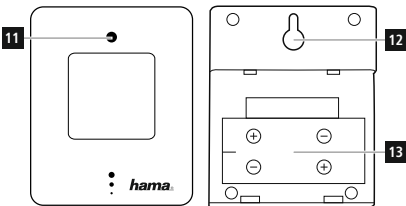
**PL**

**CZ**

**SK**

**P**

**RO**

**A****B**

## Controls and Displays

### A Base station

1. Outdoor temperature
2. Battery symbol
3. Room temperature
4. Time
5. Summer time
6. Wireless symbol
7. ▲ button = Increases the current setting/Toggles 12/24 hour format/Manual search for signal from the measuring station
8. **MODE** button = Settings/Confirms the setting
9. ▼ button = Decreases the current setting/Toggles between °C and °F/Activates/deactivates manual radio signal reception
10. Battery compartment

### B Measuring station

11. Transmission indicator lamp
12. Opening for wall mounting
13. Battery compartment

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes



### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



## Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package Contents

- Weather Station EWS-152  
(base station for indoor/outdoor measuring station)
- 4 AAA batteries
- These operating instructions

## 3. Safety Instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.



## **Warning – Batteries**

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not charge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.

## **4. Getting Started**

### **4.1 Measuring station**

- Open the battery compartment (13) and insert two AAA batteries with the correct polarity. Close the battery compartment.



### **Note**

Before use, ensure you insert the batteries in the measuring station first and then in the base station.

### **4.2 Base station**

- Open the battery compartment (10) and insert two AAA batteries with the correct polarity. Close the battery compartment.

---

## 5. Installation



### Note – Installation

- We recommend initially placing the base and measuring stations in the intended locations without installing them and making all the settings described in **6. Operating** – to do
- Only install the stations once the appropriate settings have been made and a stable wireless connection is established between the stations.



### Note

- The wireless transmission range between the measuring and base stations is up to 30 m in open spaces.
- Before installation, ensure that wireless transmission will not be disrupted by interference or obstacles like buildings, trees, vehicles, high-voltage lines, etc.
- Before the final installation, ensure that there is sufficient reception between the intended installation locations.
- When installing the measuring station, ensure that it is protected from direct sunlight and rain.
- The international standard height for measuring air temperature is 1.25 m (4 ft) above ground.



### Warning

- Buy special or suitable installation material from a specialised dealer for wall-mounting.
- Ensure that no faulty or damaged parts are installed.
- Never apply force during installation. This could damage the product.
- Before installation, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be installation, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.

---

## 5.1 Base station

- Use the base to position the base station on a level surface.

## 5.2 Measuring station

- You can also position the measuring station on a level outdoor surface.
- We recommend installing the measuring station securely on an outdoor wall using the opening (12). Install an anchor, screw, nail, etc. in the wall of your choice.
- Hang up the base/measuring station using the opening intended for this purpose.

## 6. Operation



### Note – Input

Hold down the ▲ button (7) or the ▼ button (9) to select values faster.

## 6.1 Connection to the measuring station

- After you insert the batteries, the base station automatically searches for a connection to the measuring station and performs initial setup.



### Note



- Initial setup takes approx. 3 minutes.
  - Do not press any buttons during setup. Otherwise, values may not be transmitted correctly and there is a risk of value errors and inaccuracies.
  - The setup process is completed when the indoor (3) and outdoor (1) measurement data is displayed.
- If the base station still does not receive a signal from the measuring station, press and hold the ▲ button (7) for approx. 3 seconds to start the manual search for the signal.

---

## 6.2 Basic and manual settings

### Automatic setting using the DCF signal

- After the base station is switched on for the first time and successful transmission is established between the base station and the measuring station, the clock will automatically search for a DCF signal. During the search, the wireless symbol (6) will flash.

Display	Searching for the DCF signal
 Flashing	Active
 Displayed continuously	Successful – signal is being received
No display	Deactivated

- If the station still does not receive a signal, press and hold the ▼ button (9) for approx. 3 seconds to start the manual search for the DCF signal. The wireless symbol (6) will start to flash.



#### Note – Time settings

- The search process takes about 7 minutes. If the search fails, it ends and is repeated at the next clock hour. The wireless symbol (6) will go out.
- In the meantime you can, however, set the time and the date manually.
- The clock automatically continues to search for the DCF signal on a daily basis (between 1:00 a.m. and 3:00 a.m.). If the signal is received successfully, the manually-set time and date are overwritten.





### Note – Summer time

- The clock automatically switches to summer time. **S** appears on the display as long as summer time is activated.
- Press and hold the ▼ button (9) again for approx. 3 seconds to stop the manual search.

### Manually setting the date/time

- Press and hold the ▼ button (9) for approx. 3 seconds to stop the search for the DCF signal. The wireless symbol (6) goes out and you can set the time manually.
- Press and hold the **MODE** button (8) for approx. 3 seconds to start manually setting the date/time.
- Set the following information in the order listed:
- Time zone (difference in hours), hour, minute.
- To select individual values, press the ▲ button (7) or the ▼ button (9) and confirm each selection by pressing the **MODE** button (8).
- If you do not make an entry for 20 seconds, you automatically exit setup mode.



### Note – Time zone

- The DCF signal can be received over long distances, but always transmits the current Central European Time in Germany. Make sure you account for the time difference in countries with another time zone.
- If you are in Moscow, the time is 3 hours later than in Germany. This means that you should set +3 for the time zone. The clock then automatically sets the time to 3 hours after the DCF signal received or relative to the manually set time.

### Celsius/Fahrenheit

- Press the ▼ button (9) to switch between °C and °F for the temperature display.

### 12/24 hour format

- Press the ▲ button (7) to switch the time between the 12 and 24 hour format.

---

### 6.3 Low battery capacity

As soon as the battery symbol (2) appears on the display of the base station, the capacity of the batteries in the measuring station is very low. Replace the batteries immediately.



#### Note – Replacing the batteries

- Note that the stations have to be resynchronised each time after you change the batteries in the measuring or base station.
- To do this, remove the batteries from the other station and then reinsert them, or change them as required.

### 7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.


### 8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

### 9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.  
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)  
Further support information can be found here:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Technical Data

	Base station	Measuring station
Power supply	3.0 V 2 x AAA batteries	3.0 V 2 x AAA batteries
Power consumption	0.5 mA	3 mA
Measuring range Temperature	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F
Measuring increments Temperature	0.1°C/0.1°F	0.1°C/0.1°F
Temperature measurement cycle	43 – 47 s	43 – 47 s
Radio-controlled DCF clock	Yes	No
Frequency	433 MHz	
Range	≤ 50 m	

## 11. Recycling Information


### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

---

## 12. Declaration of Conformity

 Hama GmbH & Co. KG hereby declares that the device complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. See [www.hama.com](http://www.hama.com) for the declaration of conformity with the relevant directive.

## Bedienungselemente und Anzeigen

### A Basisstation

1. Außentemperatur
2. Batteriesymbol
3. Raumtemperatur
4. Uhrzeit
5. Sommerzeit
6. Funksymbol
7. ▲-Taste = Erhöhung des aktuellen Einstellungswertes / Wechsel 12/24-Stunden-Format / Manuelle Suche nach Signal von der Messstation
8. **MODE**-Taste = Einstellungen / Bestätigung des Einstellungswerts
9. ▼-Taste = Verringerung des aktuellen Einstellungswertes / Wechsel zwischen °C und °F / Aktivierung/ Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang
10. Batteriefach

### B Messstation

11. Kontrollleuchte Übertragung
12. Aussparung für Wandmontage
13. Batteriefach

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!  
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



## Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Wetterstation EWS-152  
(Basisstation für den Innenbereich / Messstation für den Außenbereich)
- 4 AAA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



## Warnung - Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

## 4. Inbetriebnahme

### 4.1 Messstation

- Öffnen Sie das Batteriefach (13) und legen Sie zwei AAA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.



### Hinweis

Beachten Sie, dass Sie bei der Inbetriebnahme immer zuerst die Batterien in die Messstation, und dann in die Basisstation einlegen.

### 4.2 Basisstation

- Öffnen Sie das Batteriefach (10) und legen Sie zwei AAA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

---

## 5. Montage



### Hinweis – Montage

- Es wird empfohlen, die Basis- und Messstation zunächst an den gewünschten Aufstellorten ohne Montage zu platzieren und alle Einstellungen - wie in **6. Betrieb** beschrieben – vorzunehmen.
- Montieren Sie erst nach korrekter Einstellung und stabiler Funkverbindung die Station/en.



### Hinweis

- Die Reichweite der Funkübertragung zwischen der Mess- und Basisstation beträgt im freien Gelände bis zu 30m.
- Achten Sie vor der Montage darauf, dass die Funkübertragung nicht durch Störsignale oder Hindernisse wie Gebäude, Bäume, Fahrzeuge, Hochspannungsleitungen, u.a. beeinflusst wird.
- Stellen Sie vor der endgültigen Montage sicher, dass zwischen den gewünschten Aufstellorten ausreichender Empfang besteht.
- Achten Sie bei der Montage der Messstation darauf, dass diese vor direkter Sonne und Regen geschützt positioniert ist.
- Die internationale Standardhöhe für die Messung der Lufttemperatur beträgt 1,25 m (4 ft) über Grund.





## Warnung

- Besorgen Sie sich spezielles bzw. geeignetes Montagematerial im Fachhandel für die Montage an der vorgesehenen Wand.
- Stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile montiert werden.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Diese können das Produkt beschädigen.
- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.

### 5.1 Basisstation

- Stellen Sie die Basisstation mithilfe des Standfußes auf einer ebenen Fläche auf.

### 5.2 Messstation

- Die Messstation können Sie ebenfalls auf einer ebenen Fläche im Außenbereich aufstellen.
- Es wird empfohlen, die Messstation sicher und fest an einer Außenwand mithilfe der Aussparung (12) zu montieren. Befestigen Sie Dübel, Schraube, Nagel, etc. in der dafür vorgesehenen Wand.
- Hängen Sie die Messstation mit der dafür vorgesehenen Aussparung daran ein.

## 6. Betrieb

- Stellen Sie die Basisstation mithilfe des Standfußes auf einer ebenen Fläche auf.



## Hinweis – Eingabe

Halten Sie die ▲-Taste (7) oder die ▼-Taste (9) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

### 6.1 Verbindung zur Messstation

- Nach dem Einlegen der Batterien sucht die Basisstation automatisch nach einer Verbindung zur Messstation und führt die Ersteinrichtung durch.





## Hinweis

- Die Ersteinrichtung dauert ca. 3 Minuten.
  - Vermeiden Sie in dieser Zeit jegliche Betätigung der Tasten! Andernfalls können Fehler und Ungenauigkeiten bei den Werten und deren Übertragung entstehen.
  - Der Vorgang ist beendet, sobald die Messdaten für Innen- (3) und Außenbereich (1) angezeigt werden.
- 
- Wird wiederholt kein Signal von der Messstation empfangen, drücken und halten Sie die ▲-Taste (7) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem Signal zu starten.

## 6.2 Grundeinstellungen und manuelle Einstellungen

### Automatische Einstellung nach DCF-Signal

- Nach dem ersten Einschalten der Basisstation und erfolgreicher Übertragung zwischen Basis- und Messstation, beginnt die Uhr automatisch die Suche nach einem DCF-Signal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol (6) auf.

Anzeige	Suche nach DCF-Signal
 Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
Keine Anzeige	Inaktiv

- Wird wiederholt kein Signal empfangen, drücken und halten Sie die ▼-Taste (9) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten. Das Funksymbol (6) beginnt zu blinken.



### Hinweis – Uhrzeiteinstellung

- Der Suchvorgang dauert etwa 7 Minuten. Falls dieser fehlschlägt, wird die Suche beendet und zur nächsten vollen Stunde wiederholt. Das Funksymbol (6) erlischt.
- Sie können währenddessen eine manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich (zwischen 01:00 und 03:00 Uhr) nach dem DCF-Signal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.



### Hinweis – Sommerzeit

- Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display **S** angezeigt.
- Drücken und halten Sie die ▼-Taste (9) erneut für ca. 3 Sekunden, um den manuellen Suchvorgang zu beenden.

### Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit

- Drücken und halten Sie die ▼-Taste (9) für ca. 3 Sekunden, um den Suchvorgang nach dem DCF-Signal zu beenden. Das Funksymbol (6) erlischt und Sie können die Uhrzeit manuell einstellen.
- Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste (8) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Einstellung von Datum/ Uhrzeit zu starten.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:
- Zeitzone (Abweichung in Stunden), Stunde, Minute .
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die ▲-Taste (7) oder die ▼-Taste (9) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (8).
- Erfolgt 20 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.



### Hinweis – Zeitzone

- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung beachten.
- Befinden Sie sich in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.

### Celsius / Fahrenheit

- Drücken Sie die ▼-Taste (9), um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.

### 12/24-Stunden-Format

- Drücken Sie die ▲-Taste (7), um bei der Uhrzeit zwischen dem 12- und 24-Stunden-Format zu wechseln.

### 6.3 Niedrige Batteriekapazität

Sobald das Batteriesymbol (2) auf dem Display der Basisstation angezeigt wird, ist die Kapazität der Batterien in der Messstation sehr gering. Wechseln Sie die Batterien umgehend aus.



### Hinweis – Batteriewechsel

- Beachten Sie, dass Sie nach jedem Batteriewechsel an Mess- oder Basisstation eine neue Synchronisation der Stationen erfolgen muss.
- Nehmen Sie dazu die Batterien der anderen Station heraus und setzen Sie erneut ein oder wechseln Sie diese bei Bedarf ebenfalls aus.

### 7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

---

## 8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 9. Service und Support


Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Technische Daten

	Basisstation	Messstation
Stromversorgung	3,0 V 2 x AAA Batterie	3,0 V 2 x AAA Batterie
Stromaufnahme	0,5 mA	3 mA
Messbereich Temperatur	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F
Messschritte Temperatur	0,1°C / 0,1°F	0,1°C / 0,1°F
Messzyklus Temperatur	43 – 47 s	43 – 47 s
DCF-Funkuhr	Ja	Nein
Frequenz	433 MHz	
Reichweite	≤ 50 m	

---

## 11. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische

und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 12. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung gemäß der entsprechenden Richtlinie finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Éléments de commande et d'affichage

### A Station de base

1. Température extérieure
2. Icône de pile
3. Température ambiante
4. Heure
5. Heure d'été
6. Icône radio
7. Touche ▲ = augmentation de la valeur actuelle / commutation format horaire 12/24 heures / recherche manuelle du signal provenant de la station de mesure
8. Touche **MODE** = réglages / confirmation de la valeur sélectionnée
9. Touche ▼ = diminution de la valeur actuelle / commutation entre °C et °F / activation / désactivation de la réception manuelle du signal radio
10. Compartiment à piles

### B Station de mesure

11. Témoin de contrôle transmission
12. Fente pour installation murale
13. Compartiment à piles

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes.

Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



## Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Station météo EWS-152  
(station de base pour l'intérieur / station de mesure pour l'extérieur)
- 4 piles LR03/AAA
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.





## Avertissement concernant les piles

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitiez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

## 4. Mise en service

### 4.1 Station de mesure

- Ouvrez le compartiment à piles (13) et insérez deux piles LR03/AAA conformément aux indications de polarité. Refermez le couvercle du compartiment.



### Remarque

Lors de la première mise en service, veuillez premièrement insérer les piles dans la station de mesure, puis dans la station de base.

### 4.2 Station de base

- Ouvrez le compartiment à piles (10) et insérez deux piles LR03/AAA conformément aux indications de polarité. Refermez le couvercle du compartiment.

---

## 5. Installation



### Remarque concernant l'installation

- Nous vous recommandons de positionner la station de base et la station de mesure dans les endroits envisagés sans effectuer le montage, puis d'effectuer les réglages tels que décrits au chapitre **6. (fonctionnement)**.
- Procédez ensuite à l'installation des stations après avoir effectué le réglage et reçu une connexion radio stable.



### Remarque

- La portée de la transmission radio entre la station de base et la station de mesure est de 30 m dans un espace dégagé.
- Veuillez contrôler, avant l'installation, que la portée radio ne soit pas altérée par des interférences ou des obstacles tels que bâtiments, arbres, véhicules, lignes haute tension, etc.
- Veuillez contrôler, avant l'installation définitive, la bonne qualité de la transmission entre les deux stations.
- Veuillez également protéger les stations de l'ensoleillement direct et de la pluie lors de l'installation.
- La hauteur standard internationale de mesure de la température de l'air est de 1,25 m (4 ft) au-dessus du sol.



## Avertissement

- En vue de l'installation, procurez-vous le matériel d'installation adéquat pour le mur concerné dans un commerce spécialisé.
- Veuillez contrôler que l'emballage ne contienne aucune pièce erronée ni endommagée.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'installation. Une force excessive est susceptible d'endommager le produit.
- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.

### 5.1 Station de base

- Placez la station de base sur une surface plane à l'aide de son pied.

### 5.2 Station de mesure

- Vous pouvez également placer la station de mesure à l'extérieur, sur une surface plane, à l'aide de son pied.
- Nous vous recommandons d'installer solidement la station de mesure à une paroi extérieure en utilisant l'encoche (12). Fixez cheville, vis, clou, etc. dans la paroi prévue pour recevoir l'installation.
- Suspendez la station de mesure à l'aide de l'encoche prévue à cet effet.

## 6. Fonctionnement



### Remarque concernant la saisie

Maintenez la touche ▲ (7) ou la touche ▼ (9) enfoncée afin de faire défiler rapidement les chiffres.

### 6.1 Connexion vers la station de mesure

- La station de base recherche automatiquement une connexion à la station de mesure et effectue la première configuration après avoir inséré les piles.





## Remarque

- La première configuration dure environ 3 minutes.
  - N'appuyez sur aucune touche pendant cette phase ; des erreurs ou des inexactitudes de mesure ou de transmission pourraient en résulter.
  - La configuration est terminée dès que les valeurs mesurées pour la zone intérieure (3) et pour la zone extérieure (1) apparaissent à l'écran.
- En cas de nouvel échec de réception, appuyez sur la touche ▲ (7) pendant environ 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal horaire.

## 6.2 Réglages de base et paramétrage manuel

### Réglage automatique sur la base du signal horaire DCF

- Après avoir mis la station de base sous tension et en cas de transmission correcte entre la station de base et la station de mesure, l'horloge recherche automatiquement le signal horaire DCF. L'icône radio (6) clignote pendant la recherche du signal horaire.

Affichage	Recherche du signal horaire DCF
 Affichage clignotant	Recherche active
 Affichage permanent	Recherche aboutie - signal en cours de réception
Aucun affichage	Inactif

- En cas de nouvel échec de réception, maintenez la touche ▼ (9) enfoncée pendant environ 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal horaire DCF. L'icône radio (6) se met à clignoter.



### Remarque concernant le réglage de l'heure

- La procédure de recherche dure environ 7 minutes. En cas d'échec de détection du signal, le réveil recommence à rechercher le signal à l'heure pleine suivante. L'icône radio (6) s'éteint.
- Vous pouvez également régler l'heure et la date manuellement.
- L'horloge continue à rechercher quotidiennement le signal horaire DCF (entre 1h00 et 3h00 Uhr). Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que la station reçoit correctement le signal horaire DCF.



### Remarque concernant l'heure d'été

- Le réveil s'adapte automatiquement à l'heure d'été. **S** apparaît à l'écran pendant la durée de l'heure d'été.
- Maintenez à nouveau la touche ▼ (9) enfoncée pendant environ 3 secondes afin d'interrompre la recherche manuelle.

### Réglage manuel de la date / de l'heure

- Maintenez la touche ▼ (9) enfoncée pendant environ 3 secondes afin d'interrompre la recherche du signal DCF. L'icône radio (6) s'éteint et vous pouvez régler l'heure manuellement.
- Appuyez sur la touche mode MODE (8) pendant environ 3 secondes afin de démarrer le réglage manuel de la date / de l'heure.
- Vous pouvez régler successivement les valeurs suivantes :
- Fuseau horaire (différence en heures), heure, minute.
- Appuyez sur la touche ▲ (7) ou sur la touche ▼ (9) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **MODE** (8).
- Le mode de paramétrage s'interrompt automatiquement lorsque vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 20 secondes.



### Remarque concernant les fuseaux horaires

- Il est possible de recevoir le signal horaire à grande distance ; ce signal ne correspond toutefois pas toujours à GMT + 1, l'heure en vigueur en Allemagne. Veuillez donc noter qu'un décalage horaire doit être adopté dans les pays situés dans un autre fuseau horaire.
- Si vous vous trouvez, par exemple, à Moscou, le décalage horaire entre Moscou et l'Allemagne est de 3 heures (l'heure de Moscou est en avance). Réglez donc le fuseau horaire sur +3. L'horloge s'adaptera alors automatiquement à l'heure captée par le signal horaire DCF (ou à l'heure réglée manuellement) et lui ajoutera 3 heures.

### Degrés Celsius / Fahrenheit

- Appuyez sur la touche ▼ (9) afin de sélectionner l'affichage en degrés Celsius ou Fahrenheit.

### Format horaire 12/24 heures

- Appuyez sur la touche ▲ (7) + (2) afin de commuter entre l'affichage de l'heure au format 12 heures ou 24 heures.

### 6.3 Piles faibles

La capacité des piles de la station de mesure est très basse dès que l'icône de pile (2) apparaît à l'écran de la station de base. Veuillez remplacer les piles au plus vite.



### Remarque concernant le remplacement des piles

- Veuillez noter qu'après chaque remplacement de piles de la station de base ou de la station de mesure, vous devrez effectuer une nouvelle synchronisation des stations.
- Lors de cette synchronisation, extrayez également les piles de la station qui continuait à fonctionner, puis réinsérez-les ou remplacez ces dernières.

### 7. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

## 8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.


## 9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Caractéristiques techniques

	Station de base	Station de mesure
Alimentation en électricité	3,0 V 2 piles LR03/AAA	3,0 V 2 piles LR03/AAA
Consommation de courant	0,5 mA	3 mA
Plage de mesure Température	0 °C – +50 °C / 32 °F – 122 °F	-20 °C – +60 °C / -4 °F – 140 °F
incrément de mesure Température	0,1° C / 0,1° F	0,1° C / 0,1° F
Cycle de mesure de la température	43 – 47 s	43 – 47 s
Horloge radio-pilotée DCF	oui	non
Fréquence	433 MHz	
Portée	≤ 50 m	

---

## 11. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

## 12. Déclaration de conformité



La société Hama GmbH & Co. KG déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 2014/53/UE. Vous trouverez la déclaration de conformité selon la directive correspondante sur notre site: [www.hama.com](http://www.hama.com).



## Elementos de manejo e indicadores

### A Estación base

1. Temperatura exterior
2. Símbolo de pila
3. Temperatura ambiente
4. Hora
5. Horario de verano
6. Símbolo de radiofrecuencia
7. Tecla ▲ = Aumento del valor de ajuste actual / cambio de formato 12/24 horas / búsqueda manual de la señal de la estación de medición
8. Tecla **MODE** = Ajustes / confirmación del valor de ajuste
9. Tecla ▼ = Disminución del valor de ajuste actual / cambio entre °C y °F / activación/desactivación de la recepción manual de la señal de radiofrecuencia
10. Compartimento para pilas

### B Estación de medición

11. Luz de control de transmisión
12. Abertura para el montaje en pared
13. Compartimento para pilas

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



### Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



## Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Estación meteorológica EWS-152  
(Estación base para interior / estación de medición para el exterior)
- 4 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo

## 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores y televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.



## Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No cargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

## 4. Puesta en funcionamiento

### 4.1 Estación de medición

- Abra el compartimento para pilas (13) y coloque dos pilas AAAatendiendo a la polaridad correcta. A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas.



### Nota

En la puesta en funcionamiento, es importante que coloque las pilas en la estación de medición, en primer lugar, y, seguidamente, en la estación base.

### 4.2 Estación base

- Abra el compartimento para pilas (10) y coloque dos pilas AAA atendiendo a la polaridad correcta. A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

---

## 5. Montaje



### Nota – Montaje

- Se recomienda colocar primero, sin montar, la estación de base y la estación de medición, en los lugares de instalación deseados y llevar a cabo todos los ajustes tal y como se describe en 6. Funcionamiento de la estación base.
- Proceda a montar la(s) estación(es) únicamente cuando haya podido realizar correctamente los ajustes y cuente con una conexión inalámbrica estable.



### Nota

- El alcance de la transmisión por radio entre la estación base y la estación de medición al aire libre es de hasta 30 m.
- Antes de proceder al montaje, preste atención a que la transmisión por radio no se vea influida, entre otros, por interferencias u obstáculos tales como edificios, árboles, vehículos o líneas de alta tensión.
- Antes de proceder al montaje definitivo, asegúrese de que cuenta con recepción suficiente entre los lugares de instalación deseados.
- Al montar la estación de medición, procure situarla de manera que quede protegida de la radiación directa del sol y de la lluvia.
- La altura estándar internacional para la medición de la temperatura del aire es de 1,25 m (4 pies) sobre el suelo.



## Aviso

- Adquiera material de montaje especial o adecuado en un comercio especializado para el montaje en la pared prevista.
- Compruebe que no haya piezas deterioradas o defectuosas.
- No ejerza nunca fuerza durante el montaje. El producto podría verse dañado.
- Antes de empezar con el montaje, compruebe que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegúrese de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.

### 5.1 Estación base

- Coloque la estación base sobre una superficie plana utilizando el pie.

### 5.2 Estación de medición

- Igualmente, puede colocar la estación de medición sobre una superficie plana en el exterior.
- Se recomienda fijar la estación de medición a una pared exterior de forma segura y fiable utilizando la abertura (12). Fije el taco, el tornillo, el clavo, etc., en la pared prevista.
- Cuelgue la estación de medición utilizando la abertura prevista para ello.

## 6. Funcionamiento



### Nota – Introducción de datos

Mantenga pulsadas las teclas ▲ (7) o la tecla ▼ (9) para seleccionar los valores más rápidamente.

### 6.1 Conexión con la estación de medición

- Una vez colocadas las pilas, la estación base busca automáticamente una conexión con la estación de medición, realizando entonces el ajuste inicial.





## Nota

- El ajuste inicial dura aprox. 3 minutos.
  - No pulse ninguna tecla mientras dure el ajuste. De lo contrario, pueden producirse fallos o imprecisiones en los valores y su transmisión.
  - El proceso finaliza en cuanto se visualizan los valores de medición registrados para interior (3) y exterior (1).
- 
- Si no se recibe ninguna señal de la estación de medición repetidamente, mantenga pulsada la tecla ▲ (7) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la seña.

## 6.2 Ajustes básicos y ajustes manuales

### Ajuste automático según la señal DCF

- Encendida la estación base por primera vez y tras una transmisión correcta entre la estación base y la estación de medición, el reloj inicia automáticamente la búsqueda de una señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia (6) parpadea durante el proceso de búsqueda.

Visualización	Búsqueda de señal DCF nach DCF-Signal
 Parpadea	Activa
 Visualización permanente	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
Ninguna visualización	Inactivo

- Si no se recibiera señal repetidamente, pulse y mantenga pulsada la tecla °C / °F (9) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda de señal DCF de forma manual. El símbolo de radiofrecuencia (6) comienza a parpadear.



### Nota – Ajuste de hora

- El proceso de búsqueda dura aproximadamente 7 minutos. Si la búsqueda falla, ésta se termina y se repite a la siguiente hora en punto. El símbolo de radiofrecuencia (6) se apaga.
- Mientras tanto, puede realizar un ajuste manual de la hora y la fecha.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal DCF diariamente (entre las 01:00 y las 03:00). En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.



### Nota – Horario de verano

- La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano, en la pantalla se visualiza S.
- Pulse y mantenga pulsada nuevamente la tecla ▼ (9) durante aprox. 3 segundos para finalizar el proceso de búsqueda manual.

### Ajuste manual de fecha/hora

- Pulse y mantenga pulsada la tecla ▼ (9) durante aprox. 3 segundos para finalizar el proceso de búsqueda de la señal de radiofrecuencia. El símbolo de radiofrecuencia (6) se apaga, permitiéndole ajustar la hora de forma manual.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **MODE** (8) durante aprox. 3 segundos para iniciar el ajuste manual de fecha/hora.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:
- Zona horaria (diferencia en horas), hora, minuto.
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla ▲ (7) o la tecla ▼ (9) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **MODE** (8).
- Si no se introduce ningún dato en 20 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste.



### Nota – Zona horaria

- La señal DCF puede recibirse a gran distancia, correspondiéndose siempre con la HCE vigente en Alemania. Por ello, tenga en cuenta la posible diferencia horaria en países situados en otra zona horaria.
- Si se encuentra en Moscú, la diferencia es de 3 horas de adelanto con respecto a Alemania. Por ello, debe ajustar la zona horaria +3. Se sumarán automáticamente 3 horas a la hora recibida o ajustada manualmente tras la recepción de la señal DCF.

### Celsius / Fahrenheit

- Pulse la tecla ▼ (9) para conmutar entre °C y °F en la visualización de la temperatura.

### Formato de 12/24 horas

- Pulse la tecla ▲ (7) para conmutar entre los formatos de 12 y 24 horas.

### 6.3 Capacidad de pilas baja

Si se visualiza el símbolo de pila (2) en la pantalla de la estación base, la capacidad de las pilas de la estación de medición. Sustituya las pilas de forma inmediata.



### Nota – Cambio de pilas

- Tenga en cuenta que es necesario resincronizar las estaciones tras realizar un cambio de pilas en la estación de medición o base.
- Para ello, retire las pilas de la otra estación y vuelva a colocarlas o, de ser necesario, proceda a sustituirlas.

### 7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.



---

## 8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 9. Servicio y soporte


Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, dirijase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Datos técnicos

	Estación base	Estación de medición
Alimentación de corriente	3,0 V 2 pilas AAA	3,0 V 2 pilas AAA
Consumo de corriente	0,5 mA	3 mA
Rango de medición Temperatura	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F
Intervalos de medición Temperatura	0,1°C / 0,1°F	0,1°C / 0,1°F
Ciclo de medición de la temperatura	43 – 47 s	43 – 47 s
Radiorreloj por radiofrecuencia	Sí	No
Frecuencia	433 MHz	
Alcance	≤ 50 m	

---

## 11. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a

llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## 12. Declaración de conformidad



Madiante la presente, Hama GmbH & Co. KG delcara que este aparato cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad conforme a la directiva correspondiente la encontrará en [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Органы управления и индикации

### А Основной блок

1. Наружная температура
2. Значок батареи
3. Температура в помещении
4. Время
5. Индикация летнего времени
6. Значок коррекции по радиосигналу точного времени
7. Кнопка ▲ = увеличение настраиваемого значения / выбор формата индикации времени (12/24) / включение принудительного поиска сигнала внешнего датчика
8. Кнопка **MODE** = настройка / подтверждение ввода значения параметра
9. Кнопка ▼ = уменьшение настраиваемого значения / выбор единицы измерения температуры (°C, °F) / включение/ выключение принудительного приема радиосигнала
10. Отсек батарей

### В Блок внешнего датчика

11. Лампа индикации передачи данных
12. Отверстие для настенного монтажа
13. Отсек батарей

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



## Примечание

Дополнительная или важная информация.

### 2. Комплект поставки

- Метеорологический прибор EWS-152 (основной блок для контроля воздуха внутри помещения, блок датчика внешних атмосферных условий)
- 4 батареи AAA
- Настоящая инструкция

### 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещайте устройство рядом с магнитными полями, металлическими рамами, компьютером, телевизором и т.д. Электронные приборы отрицательно влияют на работу устройства.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



## Батареи. Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

## 4. Ввод в эксплуатацию

### 4.1 Блок внешнего датчика

- Откройте крышку отсека батарей (13) и вставьте две батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.



### Примечание

При вводе в эксплуатацию всегда сначала вставляйте батареи в блок наружного датчика, а затем в основной блок.

### 4.2 Основной блок

- Откройте крышку отсека батарей (10) и вставьте две батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.

---

## 5. Монтаж



### Примечание. Монтаж

- Перед тем как монтировать блоки, рекомендуется сначала завершить настройки в местах будущей установки (см. 6). Смотрите описание работы
- Монтаж следует производить после того, как правильные настройки обеспечат надежную радиосвязь между блоками.



### Примечание

- Максимально допустимое расстояние между блоками составляет 30 метров.
- Монтируя блоки, следует учесть, что различные препятствия (стены, деревья, автомобили, высоковольтные линии и др.) создают помехи радиосвязи между блоками.
- Перед монтажом убедитесь, что в местах расположения блоков обеспечивается устойчивая радиосвязь.
- Блок внешнего датчика должен размещаться в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и осадков.
- Международный стандарт высоты для измерения влажности воздуха составляет 1,25 метра (4 фута) над землей.



## Предупреждение

- Подготовьте монтажный материал (приобретается отдельно), соответствующий свойствам стены.
- Перед началом эксплуатации убедитесь в отсутствии дефектных или поврежденных деталей.
- При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае можно повредить устройство.
- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.

### 5.1 Основной блок

- С помощью подставки установите основной блок на ровную поверхность.

### 5.2 Блок внешнего датчика

- Блок внешнего датчика можно разместить на улице с помощью подставки.
- Однако рекомендуется монтировать внешний блок на стене с помощью соответствующего паза (12). С помощью дюбеля закрепите шуруп на стене.
- Подвесьте блок за соответствующий паз.

## 6. Эксплуатация



### Ввод данных

Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку ▲ (7) или кнопку ▼ (9).

### 6.1 Соединение с блоком внешнего датчика

- После загрузки батарей основной блок начинает автоматический поиск сигнала внешнего датчика и выполняет операцию ввода устройства в эксплуатацию.



## Примечание

- Автоматическая настройка при вводе в эксплуатацию длится ок. 3 минут.
  - В течение этого времени не нажимайте кнопки устройства! В противном случае может возникнуть сбой точной настройки значений и передачи сигнала.
  - Автоматическая настройка завершена, когда на дисплее начнут отображаться данные измерения внутри помещения (3) и вне помещения (1).
- Если сигнал внешнего датчика автоматически принять не удастся, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку ▲ (3), чтобы принудительно включить поиск радиосигнала.

## 6.2 Основные параметры и ручные настройки

### Автоматический прием радиосигнала DCF

- После первого включения основного блока и установки радиосвязи с блоком внешнего датчика часы прибора автоматически начинают поиск радиосигнала точного времени (DCF). Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала точного времени (6) .

Индикация	Поиск сигнала DCF
 мигает	активный
 горит непрерывно	сигнал принят успешно
не горит	неактивный

- Если сигнал автоматически принять не удастся, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку ▼ (9), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную. Значок радиосигнала (6) мигает.





## Настройка часов. Примечания

- Поиск сигнала продолжается ок. 7 минут. Если сигнал принять не удалось, операция завершается автоматически. Повторная попытка будет произведена в следующий полный час. Значок радиосигнала точного времени (6) гаснет.
- При необходимости часы и календарь можно настроить вручную.
- Часы производит автоматический поиск радиосигнала DCF каждый сутки (между 01:00 и 03:00). При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и календаря заменяются.



## Индикация летнего времени

- Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается S.
- Чтобы принудительно завершить поиск радиосигнала, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку ▼ (9).

## Настройка календаря и часов вручную

- Чтобы принудительно завершить поиск радиосигнала DCF, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку ▼ (9). Значок радиосигнала DCF (6) не горит. Часы можно настроить вручную.
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **MODE** (8), чтобы вручную настроить календарь и часы.
- Настройка параметров осуществляется в следующей последовательности:
- часовой пояс (отклонение в количестве часов), час, минуты.
- Установите значение кнопкой ▲ (7) или кнопкой ▼ (9), затем подтвердите выбор кнопкой **MODE** (8).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 20 секунд.



## Часовые пояса

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует среднеевропейскому времени. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.

## Единицы измерения температуры (Цельсий / Фаренгейт)

- Кнопкой ▼ (9) установите единицу измерения температуры (°C или °F).

## Формат индикации времени (12/24)

- Кнопкой ▲ (7) установите 12-часовой или 24-часовой формат времени.

## 6.3 Разряд батарей

Если на дисплее основного блока отображается значок батареи (2), значит батареи блока внешнего датчика разряжены. Замените батареи.



## Замена батарей. Примечание

- После замены батарей основного блока и блока внешнего датчика необходимо заново выполнить синхронизацию блоков.
- Для этого необходимо удалить батареи в том числе из другого блока, а затем снова загрузить их в отсек батарей.

## 7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

## 8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 9. Отдел техобслуживания


По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:

+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Технические характеристики

	Основной блок	Блок внешнего датчика
Питание	3,0 В 2 батареи AAA	3,0 В 2 батареи AAA
Ток потребления	0,5 мА	3 мА
Диапазон измерения Температура	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F
Шаг шкалы Температура	0,1°C / 0,1°F	0,1°C / 0,1°F
Цикл измерения температуры	43 – 47 с	43 – 47 с
Часы с коррекцией по радиосигналу точного времени	Да	Нет
Частота:	433 МГц	
Дальность действия	≤ 50 м	

---

## 11. Инструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## 12. Декларация производителя



Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным и другим соответствующим нормативам Директивы 2014/53/ЕС. Декларация о соответствии товара нормативам смотрите на вебсайте [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Elementi di comando e indicazioni

### Stazione base A

1. Temperatura esterna
2. Simbolo batterie
3. Temperatura ambiente
4. Ora
5. Ora legale
6. Simbolo radio
7. Tasto ▲ = aumento del valore di impostazione attuale / cambio di formato 12/24 ore / ricerca manuale del segnale dalla stazione di misurazione
8. Tasto **MODE** = impostazioni / conferma del valore d'impostazione
9. Tasto ▼ = diminuzione del valore d'impostazione attuale / passaggio tra °C e °F / attivazione/disattivazione manuale della ricezione di segnale radio
10. Vano batterie

### B Stazione di misura

11. Spia di controllo trasmissione
12. Foro per montaggio a parete
13. Vano batterie

Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



## Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

### 2. Contenuto della confezione

- stazione meteo EWS-152  
(stazione base per interni / stazione di misurazione per esterni)
- 4 batterie AAA
- Queste istruzioni per l'uso

### 3. Avvertenze di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer e televisori ecc. Gli apparecchi elettronici compromettono negativamente il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.



## Nota – batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

## 4. Messa in esercizio

### 4.1 Stazione di misurazione

- Aprire il vano batterie (13) e inserire due batterie AAA con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.



## Nota

Per mettere in servizio l'apparecchio, inserire sempre prima le batterie nella stazione di misura, quindi nella stazione base.

### 4.2 Stazione base

- Aprire il vano batterie (10) e inserire due batterie AAA con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

---

## 5. Montaggio



### Avvertenza – montaggio

- Si consiglia di collocare la stazione base e di misura nel luogo di montaggio desiderato senza montarla e di effettuare tutte le impostazioni come descritto al capitolo 6. Messa in esercizio della.
- Montare la/le stazioni solo dopo avere effettuato l'impostazione corretta e un collegamento radio stabile.



### Nota

- La portata della trasmissione radio tra la stazione base e di misurazione all'aperto è di max. 30m.
- Prima del montaggio prestare attenzione che la trasmissione radio non venga impedita da segnali di disturbo o ostacoli come edifici, alberi, veicoli, linee di alta tensione ecc.
- Prima del montaggio definitivo, accertarsi che tra i luoghi di montaggio desiderati vi sia una ricezione sufficiente.
- Durante il montaggio della stazione di misurazione, accertarsi che il luogo d'installazione sia protetto dalla luce diretta del sole e dalla pioggia.
- L'altezza standard internazionale per la misurazione della temperatura dell'aria è pari a 1,25 m (4 ft) dal suolo.





## Attenzione

- Procurarsi il materiale di installazione idoneo per il montaggio alla parete prevista presso i rivenditori specializzati.
- Verificare che non vengano montati pezzi difettosi o danneggiati.
- Non usare troppa forza, né violenza durante il montaggio per evitare di danneggiare il prodotto.
- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera appendere l'orologio non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.

### 5.1 Stazione base

- Posizionare la stazione base con il piedino di sostegno su una superficie piana.

### 5.2 Stazione di misurazione

- Anche la stazione di misurazione si può posizionare su una superficie piana all'esterno.
- Si consiglia di montare la stazione di misurazione in modo sicuro e stabile su una parete esterna (12). Fissare tasselli, viti, chiodi ecc. alla parete prevista.
- Agganciare la stazione di misurazione con il foro previsto.

## 6. Esercizio



### Nota – Immissione

Tenere premuto il tasto ▲ (7) o il tasto ▼ (9) per poter selezionare più rapidamente i valori.

### 6.1 Connessione alla stazione di misurazione

- Dopo avere inserito le batterie, la stazione base ricerca automaticamente la connessione alla stazione di misurazione.



## Nota

- La prima configurazione dura ca. 3 minuti.
  - Non premere alcun tasto in questo lasso di tempo per evitare errori e imprecisioni dei valori e della loro trasmissione.
  - La procedura è conclusa non appena vengono visualizzati i dati di misurazione per l'interno (3) e l'esterno (1).
- 
- Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale dalla stazione di misurazione, tenere premuto il tasto ▲ (7) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale.

## 6.2 Impostazioni di base e manuali

### Impostazione automatica dopo il segnale DCF

- Dopo la prima accensione della stazione base e la trasmissione tra stazione base e di misurazione, l'orologio inizia automaticamente a cercare un segnale DCF. Durante il processo di ricerca, il simbolo della radio (6) lampeggia.

Indicazione	Ricerca del segnale DCF
 Indicazione lampeggiante	Attiva
 Indicazione fissa	Ricerca riuscita - il segnale viene ricevuto
Nessuna indicazione	Non attiva

- Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto ▼ (9) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale DCF. Il simbolo radio (6) inizia a lampeggiare.



### Nota – Impostazione dell'ora

- Questo procedimento dura circa 7 minuti. Se la ricerca non ha successo, viene terminata e riprende alla prossima ora piena. Il simbolo radio (6) si spegne.
- In questo lasso di tempo si può effettuare un'impostazione manuale di ora e data.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni giorno (tra l'1:00 e le 3:00) il segnale DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.



### Nota – Ora legale

- L'orario si regola automaticamente sull'ora legale. Se è attiva l'ora legale, sul display viene visualizzato S.
- Tenere nuovamente premuto il tasto ▼ (9) per ca. 3 secondi per terminare la ricerca manuale.

### Impostazione manuale data/ora

- Tenere nuovamente premuto il tasto ▼ (9) per ca. 3 secondi per terminare la ricerca manuale dopo il segnale DCF. Il simbolo della radio (6) si spegne ed è possibile impostare l'ora manualmente.
- Tenere premuto il tasto **MODE** (8) per ca. 3 secondi per avviare l'impostazione manuale della data e dell'ora.
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
- fuso orario (differenza in ore), ore, minuti.
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto ▲ (7) o il tasto ▼ (9) e confermare di volta in volta la selezione con il tasto **MODE** (8).
- Se per 20 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'installazione.



### **Nota – Fuso orario**

- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Nei paesi con altri fusi orari deve essere considerata la variazione dell'ora.
- Se ci si trova a Mosca, dove l'ora è spostata in avanti di 3 ore rispetto alla Germania, occorre impostare per il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF o dell'impostazione manuale, l'orologio si porta quindi sempre automaticamente 3 ore avanti.

### **Celsius / Fahrenheit**

- Premere il tasto ▼ (9) per commutare tra °C e °F durante la visualizzazione della temperatura.

### **Formato da 12/24 ore**

- Premere il tasto ▲ (7), per passare tra i formati 12 e 24 ore.

### **6.3 Capacità ridotta delle batterie**

Quando il simbolo della batteria (2) viene visualizzato sul display della stazione base, la capacità delle batterie nella stazione di misurazione è molto bassa. Sostituire immediatamente le batterie.



### **Avvertenza – sostituzione delle batterie**

- Accertarsi che dopo ogni sostituzione delle batterie sulla stazione di misurazione o sulla stazione base avvenga una nuova sincronizzazione delle stazioni.
- Estrarre anche le batterie dall'altra stazione e inserirle nuovamente o, se necessario, sostituirle.

### **7. Manutenzione e cura**

Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi.

## 8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.


## 9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Dati tecnici

	Stazione base	Stazione di misurazione
Alimentazione elettrica	3,0 V 2 batteria AAA	3,0 V 2 batterie AAA
Potenza assorbita	0,5 mA	3 mA
Campo di misurazione Temperatura	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F
Passi di misura Temperatura	0,1°C / 0,1°F	0,1°C / 0,1°F
Ciclo di misurazione temperatura	43 – 47 s	43 – 47 s
Segnale orario via radio DCF	Sì	No
Frequenza	433 MHz	
Portata	≤ 50 m	

---

## 11. Indicazioni di smaltimento

### Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

## 12. Dichiarazione di conformità



Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva corrispondente è riportata all'indirizzo [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

### A Κύρια μονάδα

#### A Κύρια μονάδα

1. Εξωτερική θερμοκρασία
2. Σύμβολο μπαταρίας
3. Εσωτερική θερμοκρασία
4. Ώρα
5. Θερινή ώρα
6. Σύμβολο ασύρματης λήψης
7. Πλήκτρο **▲** = Αύξηση της τιμής ρύθμισης / αλλαγή μεταξύ 12/24ωρης μορφής ώρας / χειροκίνητη αναζήτηση σήματος από τη μονάδα μέτρησης
8. Πλήκτρο **MODE** = Ρυθμίσεις/ επιβεβαίωση της τιμής ρύθμισης
9. Πλήκτρο **▼** = Μείωση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης / αλλαγή μεταξύ °C και °F / ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση χειροκίνητης λήψης ασύρματου σήματος
10. Θήκη μπαταριών

#### B Μονάδα μέτρησης

11. Μετάδοση λυχνίας ελέγχου
12. Εγκοπή για επιτοίχια τοποθέτηση
13. Θήκη μπαταριών

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. της Hama!  
Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε τη συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

### 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων



#### Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



## Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

### 2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Μετεωρολογικός σταθμός EWS-152  
(Κύρια μονάδα εσωτερικού χώρου / μονάδα μέτρησης εξωτερικού χώρου)
- 4 μπαταρίες AAA
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

### 3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.





## Προειδοποίηση - Μπαταρίες

- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

## 4. Έναρξη χρήσης

### 4.1 Μονάδα μέτρησης

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (13) και τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA με σωστή πολικότητα. Στη συνέχεια κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταριών.



### Υπόδειξη

Λάβετε υπόψη ότι κατά την έναρξη χρήσης οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετηθούν πρώτα στη μονάδα μέτρησης και μετά στην κύρια μονάδα.

### 4.2. Κύρια μονάδα

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (10) και τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA με σωστή πολικότητα. Στη συνέχεια κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταριών.

---

## 5. Συναρμολόγηση



### Υπόδειξη – Τοποθέτηση

- Συνιστάται η τοποθέτηση της κύριας μονάδας και της μονάδας μέτρησης στο επιθυμητό μέρος χωρίς συναρμολόγηση και η εκτέλεση όλων των ρυθμίσεων - όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 6. Λειτουργία της κύριας μονάδας.
- Συναρμολογήστε τη μονάδα/τις μονάδες αφού γίνει σωστή ρύθμιση και σταθεροποιηθεί η ασύρματη σύνδεση.



### Υπόδειξη

- Η ασύρματη μετάδοση ανάμεσα στη μονάδα μέτρησης και την κύρια μονάδα έχει εμβέλεια 30m σε ανοιχτό χώρο.
- Πριν από την τοποθέτηση λάβετε υπόψη ότι η ασύρματη μετάδοση δεν πρέπει να παρεμποδίζεται από παρεμβολές ή εμπόδια όπως κτίρια, δέντρα, οχήματα, αγωγούς υψηλής τάσης κ.α.
- Πριν την τελική τοποθέτηση βεβαιωθείτε ότι γίνεται επαρκής λήψη ανάμεσα στα επιθυμητά σημεία τοποθέτησης.
- Κατά την τοποθέτηση της μονάδας μέτρησης λάβετε υπόψη ότι πρέπει να είναι προστατευμένη από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και βροχή.
- Το διεθνές τυπικό υψόμετρο για μέτρηση της θερμοκρασίας αέρα είναι 1,25 m (4 πόδια) πάνω από το έδαφος.



## Προειδοποίηση

- Προμηθευτείτε ειδικά ή ενδεδειγμένα υλικά από το εμπόριο για την τοποθέτηση στον προβλεπόμενο τοίχο.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν τοποθετούνται ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα.
- Κατά τη συναρμολόγηση του στηρίγματος μην χρησιμοποιείτε βία ούτε πολλή δύναμη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
- Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωλήνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλου είδους αγωγοί.

### 5.1. Κύρια μονάδα

- Τοποθετήστε την κύρια μονάδα σε μια επίπεδη επιφάνεια μέσω του ποδιού στήριξης.

### 5.2. Μονάδα μέτρησης

- Μπορείτε να τοποθετήσετε και τη μονάδα μέτρησης σε μια επίπεδη επιφάνεια εξωτερικά.
- Συνιστάται η ασφαλής και σταθερή τοποθέτηση της μονάδας μέτρησης σε έναν εξωτερικό τοίχο μέσω της εγκοπής (12). Διαφορετικά, στερεώστε τα ούπα, τις βίδες, τα καρφιά κλπ. στον προβλεπόμενο τοίχο.
- Αναρτήστε την κύρια μονάδα μέσω της προβλεπόμενης εγκοπής.

## 6. Λειτουργία



### Υπόδειξη – Πληκτρολόγηση

et und zur nächsten vollen Stunde wiederholt. Για να επιλέξετε τις τιμές γρηγορότερα κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ▲ (7) ή το πλήκτρο ▼ (9).

### 6.1. Σύνδεση με τη μονάδα μέτρησης

- Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών η κύρια μονάδα αναζητά αυτόματα σύνδεση με τη μονάδα μέτρησης και πραγματοποιεί την πρώτη εγκατάσταση.



## Υπόδειξη

- Η πρώτη εγκατάσταση διαρκεί 3 λεπτά.
  - Κατά τη διαδικασία αυτή μην πατάτε τα πλήκτρα! Διαφορετικά μπορεί να παρουσιαστούν σφάλματα και ανακρίβειες στις τιμές και τη μετάδοσή τους.
  - Η διαδικασία ολοκληρώνεται όταν προβληθούν τα δεδομένα μέτρησης για τον εσωτερικό (3) και τον εξωτερικό χώρο (1).
- 
- Αν επανειλημμένα δεν μπορεί να εντοπιστεί το σήμα, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ▲ (7) για 3 δευτερόλεπτα, ώστε να αρχίσει η χειροκίνητη αναζήτηση του σήματος DCF.

## 6.2. Βασικές ρυθμίσεις και χειροκίνητες ρυθμίσεις

### Αυτόματη ρύθμιση σύμφωνα με το σήμα DCF

- Μετά την πρώτη εγκατάσταση της κύριας μονάδας και την επιτυχή μεταφορά ανάμεσα στην κύρια μονάδα και τη μονάδα μέτρησης το ρολόι ξεκινά αυτόματη αναζήτηση σήματος DCF. Όσο διαρκεί η αναζήτηση αναβοσβήνει το σύμβολο ασύρματης λήψης (6).

Ένδειξη	Αναζήτηση του σήματος DCF
 Η ένδειξη αναβοσβήνει	Ενεργή
 Μόνιμη ένδειξη	Επιτυχώς - Γίνεται λήψη του σήματος
Καμία ένδειξη	Ανενεργή

- Αν επανειλημμένα δεν μπορεί να εντοπιστεί το σήμα πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ▼ (9) για 3 δευτερόλεπτα, ώστε να αρχίσει η χειροκίνητη αναζήτηση του σήματος DCF. Το σύμβολο ασύρματης λήψης (6) αρχίζει να αναβοσβήνει.



### Υπόδειξη - Ρύθμιση της ώρας

- Αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 7 λεπτά. Αν η αναζήτηση αποτύχει, τερματίζεται και επαναλαμβάνεται μετά από μία ώρα. Το σύμβολο ασύρματης λήψης (6) σβήνει.
- Στο διάστημα αυτό μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα και την ημερομηνία χειροκίνητα.
- Το ρολόι συνεχίζει καθημερινά να αναζητά αυτόματα (μεταξύ 01:00 και 03:00) σήμα DCF. Αν γίνει επιτυχής λήψη σήματος διαγράφονται η ώρα και η ημερομηνία που ρυθμίστηκαν χειροκίνητα.



### Υπόδειξη – Θερινή ώρα

- Η ώρα ρυθμίζεται αυτόματα στη θερινή ώρα. Όσο ισχύει η θερινή ώρα, στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο S.
- Πατήστε πάλι και κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο ▼ (9) για να ολοκληρώσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση.

### Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ ώρας

- Πατήστε πάλι και κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο ▼ (9) για να ολοκληρώσετε την αναζήτηση σήματος DCF. Το σύμβολο ασύρματης λήψης (6) ανάβει και μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα χειροκίνητα.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MODE** (8) για 3 δευτερόλεπτα, ώστε να αρχίσει η χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ ώρας.
- Ρυθμίστε διαδοχικά τα παρακάτω:
- Ζώνη ώρας (απόκλιση σε ώρες), ώρα, λεπτό.
- Για επιλογή των τιμών πατήστε το πλήκτρο ▲ (7) ή το πλήκτρο ▼ (9) και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο **MODE** (8).
- Εάν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για 20 δευτερόλεπτα, η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από τη λειτουργία ρυθμίσεων.



## Υπόδειξη – Ζώνη ώρας

- Μπορεί να γίνει ευρεία λήψη σήματος DCF, αυτό όμως αντιστοιχεί πάντα στην Ώρα Κεντρικής Ευρώπης (CET) που ισχύει στη Γερμανία. Ως εκ τούτου, σε χώρες με άλλη ζώνη ώρας πρέπει να λάβετε υπόψη τη διαφορά ώρας.
- Αν βρίσκεστε στη Μόσχα είστε 3 ώρες μπροστά από τη Γερμανία. Ως εκ τούτου, στη ζώνη ώρας πρέπει να ρυθμίσετε +3. Το ρολόι θα ρυθμιστεί αυτόματα μετά τη λήψη του σήματος DCF ή ανάλογα με την ώρα που ρυθμίστηκε χειροκίνητα 3 ώρες αργότερα.

## Βαθμοί Κελσίου / Φαρενάιτ

- Για να αλλάξετε τις μονάδες θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F πατήστε το πλήκτρο ▼ (9).

## 12/24ωρη μορφή ώρας

- Πατήστε το πλήκτρο ▲ (7) για να αλλάξετε μεταξύ της 12ωρης και της 24ωρης μορφής ώρας.

## 6.3. Χαμηλή στάθμη μπαταρίας

Όταν εμφανιστεί στην οθόνη της κύριας μονάδας το σύμβολο μπαταρίας (2) η στάθμη των μπαταριών στη μονάδα μέτρησης είναι χαμηλή. Αντικαταστήστε κατευθείαν τις μπαταρίες.



## Υπόδειξη – Αλλαγή μπαταριών

- Λάβετε υπόψη ότι μετά από κάθε αλλαγή μπαταρίας στη μονάδα μέτρησης ή στην κύρια μονάδα πρέπει να γίνει νέος συγχρονισμός των μονάδων.
- Για να γίνει αυτό πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες της άλλης μονάδας, να τις επανατοποθετήσετε ή, αν χρειάζεται, να τις αντικαταστήσετε.

## 7. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

## 8. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.


## 9. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Κύρια μονάδα	Μονάδα μέτρησης
Ηλεκτρική τροφοδοσία	3,0 V 2 x μπαταρίες AAA	3,0 V 2 x μπαταρίες AAA
Κατανάλωση ρεύματος	0,5 mA	3 mA
Εύρος μέτρησης Θερμοκρασία	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F
Βήματα μέτρησης Θερμοκρασία	0,1°C / 0,1°F	0,1°C / 0,1°F
Κύκλος μέτρησης Θερμοκρασίας	43 – 47 s	43 – 47 s
Ασύρματη ώρα DCF	Ναι	Όχι
Συχνότητα	433 Mhz	
Εμβέλεια	≤ 50 m	

---

## 11. Υποδείξεις απόρριψης

### Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

## 12. Δήλωση συμμόρφωσης



Η εταιρεία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή πληροί τις βασικές προϋποθέσεις και τις άλλες σχετικές προδιαγραφές της Οδηγίας 2014/53/EE. Στη διεύθυνση [www.hama.com](http://www.hama.com) θα βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης που αντιστοιχεί στην οδηγία.



## Elementy obsługi i sygnalizacji

### A Stacja bazowa

1. Temperatura zewnętrzna
2. Symbol baterii
3. Temperatura w pomieszczeniu
4. Godzina
5. Czas letni
6. Symbol sygnału radiowego
7. Przycisk ▲ =zwiększanie aktualnie ustawionej wartości / zmiana formatu 12/24 - godzinnego / ręczne wyszukiwanie sygnału ze stacji pomiarowej
8. Przycisk **MODE** = ustawienia/ potwierdzanie ustawionej wartości
9. Przycisk ▼ = zmniejszanie aktualnie ustawionej wartości / zmiana między °C i °F / włączanie/ wyłączenie ręcznego odbioru sygnału radiowego
10. Schowek na baterie

### B Stacja pomiarowa

11. Kontrolka transferu
12. Otwór do mocowania na ścianie
13. Schowek na baterie

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

## 1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

---

## 2. Zawartość opakowania

- stacja pogodowa EWS-152  
(stacja bazowa do stosowania wewnątrz / stacja pomiarowa do stosowania na zewnątrz)
- 4 baterie AAA
- niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.



## Ostrzeżenie - baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nie ładować baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

## 4. Uruchamianie

### 4.1 Stacja pomiarowa

- Otworzyć pokrywę schowka na baterie (13) i włożyć dwie baterie AAA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.



## Wskazówka

Przed uruchomieniem należy pamiętać, aby zawsze włożyć najpierw baterie do stacji pomiarowej, a następnie do stacji bazowej.

### 4.2 Stacja bazowa

- Otworzyć pokrywę schowka na baterie (10) i włożyć dwie baterie AAA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.

---

## 5. Montaż



### Wskazówka - Montaż

- Zaleca się ustawić najpierw w wybranym miejscu stację bazową i stację pomiarową bez montażu i skonfigurować wszystkie ustawienia - jak opisano w punkcie 6. Obsługa stacji bazowej.
- Zamontować stację dopiero po prawidłowej konfiguracji ustawień i znalezieniu stabilnej łączności radiowej.



### Wskazówka

- Zasięg transmisji radiowej między stacją pomiarową i stacją bazową wynosi na otwartym terenie maks. 30 m.
- Przed montażem zwrócić uwagę, aby żadne sygnały zakłócające lub przeszkody, takie jak budynki, drzewa, pojazdy, linie wysokiego napięcia itp., nie wpływały na transmisję radiową.
- Przed ostatecznym montażem upewnić się, czy między wybranymi miejscami ustawienia występuje dostateczny odbiór radiowy.
- Podczas montażu stacji pomiarowej należy pamiętać, aby zamontować ją w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i deszczem.
- Międzynarodowa standardowa wysokość dla pomiaru temperatury powietrza wynosi 1,25 m (4 stopy) nad ziemią.



## Ostrzeżenie

- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiednie materiały montażowe do montażu na przewidzianej ścianie.
- Sprawdzić, czy nie są montowane wadliwe bądź uszkodzone części.
- Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.

### 5.1 Stacja bazowa

- Za pomocą podpórki ustawić stację bazową na równym podłożu.

### 5.2 Stacja pomiarowa

- Stację pomiarową można także ustawić za pomocą podpórki na równym podłożu na zewnątrz.
- Zaleca się bezpieczne i trwale zamontowanie stacji pomiarowej na ścianie zewnętrznej za pomocą otworu (12). Zamocować kołki rozporowe, śruby, gwoździe itp. na przewidzianej ścianie.
- Na przeznaczonych do tego otworach zawiesić stację bazową/ stację pomiarową.

## 6. Obsługa



### Wskazówka – wprowadzanie danych

Trzymać wciśnięty przycisk ▲ (7) lub ▼ (9), aby przyspieszyć nastawę wartości.

### 6.1 Połączenie ze stacją bazową

- Po włożeniu baterii stacja bazowa automatycznie wyszukuje połączenie ze stacją pomiarową i przeprowadza pierwszą konfigurację.



## Wskazówka

- Pierwsza konfiguracja trwa ok. 3 minuty.
  - Nie naciskać w tym czasie żadnych przycisków! W przeciwnym razie wartości i ich transmisja mogą zawierać błędy i niedokładne dane.
  - Proces jest zakończony, gdy wyświetlane są dane pomiarowe dla pomieszczenia (3) i na zewnątrz (1).
- 
- Jeżeli ze stacji pomiarowej ponownie nie zostanie odebrany żaden sygnał, naciśnięć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk ▲ (7), aby rozpocząć ręczne wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego.

## 6.2 Ustawienia podstawowe i konfiguracja ręczna

### Automatyczne ustawianie wg sygnału czasowego DCF

- Po pierwszym włączeniu stacji bazowej i udanej transmisji sygnałów między stacją bazową i stacją pomiarową, zegar automatycznie rozpoczyna wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Podczas wyszukiwania symbol sygnału radiowego (6) zaczyna migać.

Wskaźnik	Wyszukiwanie sygnału czasowego DCF
 Migający wskaźnik	Aktywne
 Stały wskaźnik	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany
Brak wskaźnika	Nieaktywny

- Jeżeli sygnał ponownie nie zostanie odebrany, naciśnięć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk ▼ (9), aby rozpocząć ręczne wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Symbol sygnału radiowego (6) zaczyna migać.



## Wskazówka – ustawianie zegara

- Proces ręcznego wyszukiwania trwa ok. 7 minut. Jeżeli wyszukiwanie ręczne nie powiedzie się, proces wyszukiwania jest przerywany i wznowiany o kolejnej pełnej godzinie. Symbol sygnału radiowego (6) gaśnie.
- W tym czasie można ręcznie ustawić godzinę i datę.
- Zegar będzie codziennie szukał automatycznie (między godziną 01:00 i 03:00) sygnału DCF. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.



## Wskazówka – czas letni

- Czas zegara jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol **S**.
- Ponownie nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk ▼ (9) , aby zakończyć proces ręcznego wyszukiwania.

## Ręczne ustawianie daty / godziny

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk ▼ (9) , aby zakończyć proces ręcznego wyszukiwania sygnału DCF. Symbol sygnału radiowego (6) gaśnie i można ręcznie ustawić godzinę.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **MODE** (8), aby uruchomić ręczne ustawianie daty / godziny.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
- Strefa czasowa (różnica w godzinach), godziny, minuty .
- Aby wybrać poszczególne wartości, nacisnąć przycisk ▲ (7) lub ▼ (9) i potwierdzić wybór, naciskając przycisk **MODE** (8) .
- Jeżeli w ciągu 20 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.



### Wskazówka – strefa czasowa

- Sygnał czasowy DCF może być odbierany na całym świecie, jednakże odpowiada on zawsze strefie czasu środkowoeuropejskiego (CET) obowiązującego w Niemczech. Należy pamiętać, aby w krajach o innej strefie czasowej przesunąć czas.
- Np. w Moskwie jest 3 godziny później niż w Niemczech. Przy strefie czasowej należy wtedy ustawić wartość +3. Po odbiorze sygnału czasowego DCF, wzgl. w odniesieniu do ręcznie ustawionego czasu zegara, zegar ustawia się wtedy zawsze o 3 godziny później.

### Celsjusz / Fahrenheit

- Nacisnąć przycisk ▼ (9), aby przełączać między jednostkami temperatury °C i °F.

### Format 12/24-godzinny

- Nacisnąć przycisk ▲ (7), aby przy ustawianiu godziny przełączać między formatem 12 i 24-godzinnym.

### 6.3 Niski stan naładowania baterii

Wyświetlenie na ekranie stacji bazowej symbolu baterii (2) oznacza bardzo niski poziom naładowania baterii w stacji pomiarowej. Natychmiast wymienić baterie.



### Wskazówka – wymiana baterii

- Należy pamiętać, że po każdej wymianie baterii w stacji pomiarowej lub bazowej konieczna jest ponowna synchronizacja stacji.
- W tym celu wyjąć baterie z drugiej stacji i ponownie je włożyć lub w razie potrzeby wymienić.

### 7. Czyszczenie

Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów.



---

## 8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.


## 9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Dane techniczne

	Stacja bazowa	Stacja pomiarowa
Zasilanie elektryczne	3,0 V 2 baterie typu AAA	3,0 V 2 baterie typu AAA
Pobór prądu	0,5 mA	3 mA
Zakres pomiarowy Temperatura	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F
Rozdzielczość pomiaru Temperatura	0,1°C / 0,1°F	0,1°C / 0,1°F
Cykl pomiaru temperatury	43 – 47 s	43 – 47 s
Zegar radiowy DCF	Ja	Nein
Częstotliwość	433 MHz	
Zasięg	≤ 50 m	

---

## 11. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik

zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## 12. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi właściwymi przepisami dyrektywy 2014/53/UE. Deklaracja zgodności wg odpowiedniej dyrektywy dostępna jest na stronie [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Ovládací prvky a indikace

### A Základna

1. Venkovní teplota
2. Symbol baterie
3. Teplota v místnosti
4. Hodinový čas
5. Letní čas
6. Rádiový symbol
7. Tlačítko ▲ = zvýšení aktuální nastavené hodnoty/změna časového formátu 12/24/manuální vyhledávání signálu senzoru
8. Tlačítko **MODE** = nastavení/potvrzení nastavené hodnoty
9. Tlačítko ▼ = snížení aktuální nastavené hodnoty přepínání mezi °C a °F/aktivace/deaktivace manuálního příjmu rádiového signálu
10. Příhrádka na baterie

### B Bezdrátový senzor

11. Kontrolka přenosu
12. Otvor pro nástěnnou montáž
13. Příhrádka na baterie

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte nebo darujete, předejte tento návod novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



### Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



## Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

## 2. Obsah balení

- Meteorologická stanice EWS-152  
(základna po vnitřní prostory / bezdrátový senzor pro venkovní prostory)
- 4 baterie typu AAA
- tento návod k použití

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámu, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosah dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neopravujte, ztratíte tím nárok na záruku.



## Upozornění – baterie

- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií.
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

## 4. Uvedení do provozu

### 4.1 Bezdrátový senzor

- Otevřete přihrádku na baterie (13) a dle správné polarity vložte dvě baterie AAA. Poté uzavřete kryt přihrádky na baterie.



### Poznámka

Upozorňujeme, že při uvádění do provozu je nutné vždy nejprve vložit baterie do senzoru, a potom teprve do základny.

### 4.2 Základna

- Otevřete přihrádku na baterie (10) a dle správné polarity vložte dvě baterie AAA. Poté uzavřete kryt přihrádky na baterie.

---

## 5. Montáž



### Poznámka – montáž

- Doporučujeme základnu a senzor nejprve umístit na požadovaném místě instalace bez montáže a provést všechna nastavení - jak je popsáno v kapitole **6. Provoz**.
- Základnu/senzor instalujte až po správném nastavení a při stabilním rádiovém spojení.



### Poznámka

- Dosah rádiového přenosu mezi senzorem a základnou je na volném prostranství až 30 m.
- Před montáží dbejte na to, aby nebyl rádiový přenos ovlivněn rušivými signály nebo překážkami, jako jsou budovy, stromy, vozidla, vedení vysokého napětí apod.
- Před konečnou montáží se ujistěte, zda je mezi požadovanými místy instalace dostatečný příjem.
- Senzor namontujte na místě chráněném před přímým sluncem a deštěm.
- Mezinárodní standardní výška pro měření teploty vzduchu je 1,25 m (4 stopy) nad povrchem.



## Upozornění

- Speciální resp. vhodný montážní materiál pro montáž na určené zdi kupte ve specializované prodejně.
- Zajistěte, aby nedošlo k montáži vadných nebo poškozených dílů.
- Při montáži nikdy nepoužívejte násilí ani hrubou sílu. Mohlo by dojít k poškození výrobku.
- Před montáží zkontrolujte, zda zeď, na které chcete držák umístit, vykazuje dostatečnou nosnost pro instalovaný přístroj, a ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenachází elektrické kabely, vodní, plynová nebo jiná vedení.

### 5.1 Základna

- Pomocí podstavce postavte základnu na rovnou plochu.

### 5.2 Bezdrátový senzor

- Senzor můžete taktéž umístit na rovné ploše ve venkovním prostoru.
- Doporučujeme senzor bezpečně a pevně namontovat na venkovní zeď pomocí otvoru (12). Upevněte hmoždinku, šroub, hřebík apod. v určené zdi.
- Na ni zavěste senzor pomocí příslušného otvoru.

### 6. Provoz

- Pomocí podstavce postavte základnu na rovnou plochu.



## Poznámka – zadání

Pro rychlejší zvolení hodnot držte stisknuto tlačítko ▲ (7) nebo tlačítko ▼ (9).

### 6.1 Spojení s bezdrátovým senzorem

- Po vložení baterií základna automaticky vyhledá spojení se senzorem a provede první nastavení.





## Poznámka

- První nastavení trvá cca 3 minuty.
  - Během této doby se nedotýkejte žádných tlačítek. U hodnot a jejich přenosu by mohlo dojít k chybám a nepřesnostem.
  - Proces je ukončen, jakmile jsou zobrazena naměřená data pro vnitřní (3) a venkovní oblast (1).
- 
- Pokud není opakovaně přijímán žádný signál senzoru, stiskněte a po dobu cca 3 sekund držte stisknuto tlačítko ▲ (7) pro spuštění manuálního hledání signálu.

## 6.2 Základní nastavení a manuální nastavení

### Automatické nastavení podle signálu DCF

- Po prvním zapnutí základny a úspěšném přenosu mezi základnou a senzorem zahájí hodiny automaticky vyhledávání signálu DCF. Během vyhledávání bliká rádiový symbol (6).

Indikace	Vyhledávání signálu DCF
 Blikající indikace	Aktivní
 Svitící indikace	Úspěšná – příjem signálu
Žádná indikace	Neaktivní

- Pokud není opakovaně přijímán žádný signál senzoru, stiskněte a po dobu cca 3 sekund držte stisknuté tlačítko ▼ (9) pro spuštění manuálního hledání signálu DCF. Začne blikat rádiový symbol (6).





### Poznámka – nastavení času

- Tento proces trvá asi 7 minut. Pokud je neúspěšný, vyhledávání se ukončí a bude se opakovat v další celou hodinu. Rádiový symbol (6) zhasne.
- Mezitím můžete provést manuální nastavení času a data.
- Hodiny nadále automaticky hledají každý den (v době mezi 01:00 a 03:00 hod) rádiový signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený čas a datum přepíše.



### Poznámka – letní čas

- Čas se automaticky přepne na letní čas. Když je aktivní letní čas, na displeji se zobrazí **S**.
- Stiskněte a po dobu cca 3 sekund držte stisknuto tlačítko ▼ (9) pro ukončení manuálního hledání.

### Manuální nastavení data/času

- Stiskněte a přidržte tlačítko ▼ (9) cca 3 sekundy pro ukončení vyhledávání signálu DCF. Rádiový symbol (6) zhasne a můžete čas nastavit ručně.
- Stiskněte a přidržte tlačítko **MODE** (8) na cca 3 sekundy, tím se spustí manuální nastavení data/času.
- Postupně nastavte tyto informace:
- Časové pásmo (rozdíl v hodinách), hodiny, minuty.
- Pro výběr jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko ▲ (7) nebo tlačítko ▼ (9) a potvrďte volbu stisknutím tlačítka **MODE** (8).
- Pokud po dobu 20 sekund neproběhne žádné zadání, režim nastavení se automaticky ukončí.



### Poznámka – časové pásmo

- Signál DCF může být přijímán na velkou vzdálenost, ale vždy odpovídá SEČ, který platí v Německu. Zohledněte proto v zemích s jiným časovým pásmem časový posun.
- Pokud se nacházíte v Moskvě, pak je tam o 3 hodiny více než v Německu. Proto u časového pásma nastavte +3. Hodiny pak vždy po příjmu signálu DCF resp. podle manuálně nastaveného času automaticky nastaví o 3 hodiny více.

### Celsius/Fahrenheit

- Stiskněte tlačítko ▼ (9) pro přepínání jednotek u indikace teploty z °C na °F.

### 12-/ 24-hodinový formát

- Pro přepnutí mezi 12-hodinovým a 24-hodinovým formátem stiskněte tlačítko ▲ (7).

### 6.3 Nízká kapacita baterie

Jakmile je na displeji základně zobrazen symbol baterie (2), je kapacita baterií v senzoru příliš nízká. Baterie ihned vyměňte.



### Poznámka – výměna baterie

- Upozorňujeme, že po každé výměně baterií v senzoru nebo základně musí proběhnout nová synchronizace stanic.
- Za tímto účelem vyjměte baterie i z druhé stanice a vložte je znovu zpět, nebo je v případě potřeby také vyměňte.

### 7. Údržba a čištění

Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

## 8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.


## 9. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte se na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Technické údaje

	Základna	Bezdrátový senzor
Napájení	3,0 V 2x baterie typu AAA	3,0 V 2x baterie typu AAA
Příkon	0,5 mA	3 mA
Rozsah měření Teplota	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F
Rozlišení Teplota	0,1°C / 0,1°F	0,1°C / 0,1°F
Cyklus měření teploty	43 – 47 s	43 – 47 s
Rádiové hodiny DCF	Ano	Ne
Frekvence	433 MHz	
Dosah	≤ 50 m	

---

## 11. Pokyny k likvidaci

### Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovují následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

## 12. Prohlášení o shodě



Tímto prohlašuje společnost Hama GmbH & Co. KG, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 2014/53/EU. Prohlášení o shodě podle příslušné směrnice najdete na webových stránkách [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Ovládacie prvky a indikácie

### A Základňa

1. Vonkajšia teplota
2. Symbol batérie
3. Vnútoraná teplota
4. Čas
5. Letný čas
6. Symbol rádiového spojenia
7. Tlačidlo ▲ = Zvýšenie aktuálnej hodnoty / striedanie 12-/24-hodinového formátu / manuálne vyhľadávanie signálu senzora
8. Tlačidlo **MODE** = Nastavenia / potvrdenie nastavovanej hodnoty
9. Tlačidlo ▼ = Zníženie aktuálnej hodnoty / prepínanie medzi °C a °F / aktivácia / deaktivácia manuálneho prijmu rádiového signálu
10. Batériová priehradka

### B Bezdrôtový senzor

11. Kontrolka prenosu
12. Otvor pre nástennú montáž
13. Batériová priehradka

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. PAK výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



### Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



## Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Meteoronica EWS- 152  
(základňa pre interiér / vonkajší senzor pre exteriér)
- 4 AAA batérie
- tento návod na použitie

## 3. Техника безопасности

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neopravujte, stratíte tým nárok na záruku.



## Upozornenie - batérie

- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a zabráňte ich umiestneniu v blízkosti neizolovaných kovových predmetov.

## 4. Uvedenie do prevádzky

### 4.1 Bezdrôtový senzor

- Otvorte batériovú priehradku (13) a vložte dve AAA batérie; dbajte na správnu polaritu (symboly + a -). Zatvorte kryt batériovej priehradky.



### Poznámka

Pri uvádzaní do prevádzky dbajte na to, aby boli vždy vkladané najprv batérie do bezdrôtového senzora a až potom do základne.

### 4.2 Základňa

- Otvorte batériovú priehradku (10) a vložte dve AAA batérie; dbajte na správnu polaritu (symboly + a -). Zatvorte kryt batériovej priehradky.

---

## 5. Montáž



### Poznámka – montáž

- Odporúča sa umiestniť základňu a senzor najprv na miesta inštalácie bez montáže a urobiť všetky nastavenia - podľa opisu v odseku **6. Prevádzka**.
- Základňu/senzor namontujte až po správnom nastavení a dosiahnutí stabilného rádiového spojenia.



### Poznámka

- Dosah rádiového prenosu medzi senzorom a základňou je na voľnom priestranstve až 30 m.
- Pred montážou dbajte na to, aby rádiový prenos nebol ovplyvnený rušivými signálmi alebo prekážkami, ako sú budovy, stromy, vozidlá, vysokonapäťové vedenia atď.
- Pred definitívnu montážou sa ubezpečte, že medzi želanými miestami inštalácie existuje dostatočný príjem.
- Pri montáži senzoru dbajte na to, aby na tomto mieste senzoru účinkom priameho slnečného žiarenia a dažďa.
- Medzinárodná štandardná výška merania teploty vzduchu je 1,25 m (4 ft) nad povrchom.





## Upozornenie

- Potrebný špeciálny montážny materiál pre inštaláciu na určenú stenu si zaobstarajte v špecializovanej predajni.
- Neinštalujte chybné alebo poškodené súčasti.
- Pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu. Môžete tak poškodiť výrobok.
- Pred montážou skontrolujte, či je stena, na ktorú chcete prístroj inštalovať, vhodná z hľadiska hmotnosti zariadenia. Ubezpečte sa, že sa v mieste montáže v stene nenachádzajú elektrické káble, plynové alebo vodovodné potrubie ani iné vedenia.

### 5.1 Základňa

- Postavte základňu pomocou stojančeka na rovnú plochu.

### 5.2 Bezdrôtový senzor

- Bezdrôtový senzor môžete postaviť na rovnú plochu v exteriéri.
- Odporúča sa senzor bezpečne a pevne namontovať na vonkajšiu stenu pomocou otvoru (12). Namontujte hmoždinku, skrutku, klinec atď. do vybranej steny.
- Senzor na ňu/neho zaveste pomocou otvoru na zadnej strane.

## 6. Prevádzka



### Poznámka – zadávanie

Podržte stlačené tlačidlo ▲ (7) alebo tlačidlo ▼ (9), umožní sa tak rýchlejšia voľba hodnôt.

### 6.1 Spojenie so senzorom

- Po vložení batérií vyhľadáva základňa automaticky spojenie so senzorom a vykoná prvé nastavenie.



## Poznámka

- Prvé nastavenie trvá asi 3 minúty.
  - Počas tejto doby sa nedotýkajte žiadneho tlačidla! Inak by mohli byť hodnoty nesprávne alebo nepresne prenesené.
  - Proces je ukončený, keď sa zobrazia namerané hodnoty pre interiér (3) a exteriér (1).
- 
- Ak senzor opakovane neprijíma žiadny signál, podržte na asi 3 sekundy stlačené tlačidlo ▲ (7) na spustenie manuálneho hľadania signálu DCF.

## 6.2 Základné a manuálne nastavenia

### Automatické nastavenie pomocou signálu DCF

- Po prvom zapnutí základne a úspešnom prenose medzi základne spustia hodiny automaticky vyhľadávanie signálu DCF. Počas hľadania sa rozblíkajú symbol rádiového spojenia (6).

Indikácia	Vyhľadávanie signálu DCF
 Blikajúca indikácia	Aktívny stav
 Trvalá indikácia	Úspešný výsledok - signál sa prijíma
Žiadna indikácia	Neaktívny stav

- 
- Ak sa opakovane neprijíma žiadny signál, podržte na asi 3 sekundy stlačené tlačidlo ▼ (9) pre spustenie manuálneho hľadania signálu DCF. Rozbliká sa symbol rádiového spojenia (6).



#### Poznámka – nastavenie času

- Hľadanie trvá asi 7 minút. V prípade neúspechu sa hľadanie ukončí a opakuje sa v nasledujúcej celej hodine. Symbol rádiového spojenia (6) zhasne.
- Medzitým môžete manuálne nastaviť čas a dátum.
- Hodiny ďalej automaticky vyhľadávajú každý deň (medzi 01:00 a 03:00) signál DCF. Po úspešnom prijímaní signálu sa ručne nastavené hodnoty času a dátumu prepíšu.



#### Poznámka – letný čas

- Čas sa na letný čas prestavuje automaticky. Na displeji je zobrazený znak S počas trvania letného času.
- Podržte opäť asi 3 sekundy stlačené tlačidlo ▼ (9) na ukončenie manuálneho vyhľadávania.

### Manuálne nastavenie dátumu/času

- Podržte na asi 3 sekundy stlačené tlačidlo ▼ (9) na ukončenie vyhľadávania signálu DCF. Symbol rádiového spojenia (6) zhasne a teraz môžete čas nastaviť manuálne.
- Podržte asi 3 sekundy stlačené tlačidlo **MODE** (8) na spustenie manuálneho nastavenia dátumu/času.
- Nastavte po sebe nasledujúce informácie:
- Časová zóna (rozdiel v hodinách), hodina, minúta.
- Na zvolenie jednotlivých hodnôt stlačte tlačidlo ▲ (7) alebo tlačidlo ▼ (9) a príslušnú voľbu potvrdte stlačením tlačidla **MODE** (8).
- Ak v priebehu 20 sekúnd nebudú zadané žiadne hodnoty, ukončí sa nastavovací režim automaticky.



### Poznámka – časová zóna

- DCF signál môže byť prijatý na veľmi veľkú vzdialenosť, ale prijatý čas vždy zodpovedá centrálnemu európskemu času v Nemecku. V krajinách v inom časovom pásme musíte vždy pričítať/odčítať časový rozdiel.
- Ak ste napr. v Moskve, je tam o 3 hodiny viac než v Nemecku. To znamená, že pri časovej zóne by ste mali nastaviť +3. Zariadenie si automaticky pripočíta 3 hodiny k času prijatému pomocou rádiového DCF signálu.

## Celcius / Fahrenheit

- Na prepínanie medzi zobrazením teploty v °C a °F stlačte tlačidlo ▼ (9).

## 12-/24-hodinový formát

- Stlačte tlačidlo ▲ (7) na prepínanie času medzi 12- a 24-hodinovým formátom.

## 6.3 Nízka kapacita batérií

- Ak sa na displeji základne zobrazí symbol batérie (2), je kapacita batérií v senzore veľmi nízka. Batérie ihneď vymeňte.



### Poznámka – výmena batérií

- Uvedomte si, že sa po každej výmene batérií v rádiodačnej alebo základňovej stanici musí vykonať nová synchronizácia staníc.
- Vyberte batérie druhej stanice a opäť ich vložte alebo vymeňte ich tiež podľa potreby.

## 7. Údržba a starostlivosť

- Zariadenie čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

## 8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

## 9. Servis a podpora


S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Technické údaje

	Základňa	Senzor
Napájanie	3,0 V 2 x AAA batérie	3,0 V 2 x AAA batérie
Odber prúdu	0,5 mA	3 mA
Rozsah merania Teplota	0 °C – +50 °C/ 32 °F – 122 °F	- 20 °C – +60 °C/ -4 °F – 140 °F
Rozlíšenie Teplota	0,1 °C / 0,1 °F	0,1 °C / 0,1 °F
Merací cyklus teploty	43 – 47 s	43 – 47 s
Hodiny riadené rádiovým signálom DCF	Áno	Nie
Frekvencia	433 MHz	
Dosah	≤ 50 m	

---

## 11. Pokyny pre likvidáciu

### Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.

Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zúžitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## 12. Vyhlásenie o zhode



Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice

R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Elementos de comando e indicadores

### A Estação base

1. Temperatura exterior
2. Símbolo das pilhas
3. Temperatura ambiente
4. Hora
5. Hora de verão
6. Símbolo de rádio
7. Botão ▲ = Aumento do valor de definição atual/comutação entre o formato de 12/24 horas/procura manual do sinal da estação de medição
8. Botão MODE = Definições/confirmação do valor de definição
9. Botão ▼ = Diminuição do valor de definição atual/comutação entre °C e °F/ativação/desativação da receção manual do sinal de rádio
10. Compartimento das pilhas

### B Estação de medição

11. Luz de controlo da transmissão
12. Abertura para montagem na parede
13. Compartimento das pilhas

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações.

Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

## 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



### Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



## Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Estação meteorológica EWS-152 (estação base para o interior/estação de medição para o exterior)
- 4 pilhas AAA
- Estas instruções de utilização

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos eletrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.





## Aviso – Pilhas

- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Não recarregue as pilhas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não provoque um curto-circuito em pilhas/baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos desprotegidos.

## 4. Colocação em funcionamento

### 4.1. Estação de medição

- Abra o compartimento das pilhas (13) e coloque duas pilhas AAA com a polaridade correta. Em seguida, feche a tampa do compartimento das pilhas.



### Nota

Tenha em atenção que, para a colocação em funcionamento, deve colocar primeiro as pilhas na estação de medição e depois na estação base.

### 4.2. Estação base

- Abra o compartimento das pilhas (10) e coloque duas pilhas AAA com a polaridade correta. Em seguida, feche a tampa do compartimento das pilhas.

---

## 5. Montagem



### Nota – Montagem

- Recomenda-se colocar primeiro a estação base e a estação de medição nos locais de instalação pretendidos sem proceder à montagem e efetuar todas as definições, conforme descrito no ponto 6. Operação.
- Monte as estações apenas após uma configuração correta e uma ligação de rádio estável.



### Nota

- O alcance da radiotransmissão entre a estação de medição e a estação base é de 30 m, no máximo, ao ar livre.
- Antes da montagem, certifique-se de que a radiotransmissão não é afetada por sinais de interferência ou obstáculos, como edifícios, árvores, veículos, cabos de alta tensão, etc.
- Antes da montagem final, assegure-se de que existe uma receção suficiente entre os locais de instalação pretendidos.
- Aquando da montagem da estação de medição, certifique-se de que esta é posicionada protegida da incidência direta da luz solar e da chuva.
- A altura padrão internacional para a medição da temperatura do ar é de 1,25 m (4 pés) acima do solo.



## Aviso

- Para a montagem na parede prevista, adquira material de instalação adequado ou especial num estabelecimento especializado.
- Certifique-se de que não são montadas peças avariadas ou danificadas.
- Ao montar o produto, nunca aplique uma força excessiva. Tal pode danificar o produto.
- Antes da montagem, verifique a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existem cabos elétricos, tubos de água ou gás ou outras tubagens.

### 5.1. Estação base

- Coloque a estação base numa superfície plana com a base de apoio.

### 5.2. Estação de medição

- A estação de medição pode ser igualmente colocada numa superfície plana no exterior.
- Recomenda-se montar a estação de medição de forma segura e fixa numa parede exterior com o recurso à abertura (12). Fixe as buchas, parafusos, pregos, etc. na parede prevista para o efeito.
- Pendure a estação de medição na mesma através da respetiva abertura.

## 6. Operação



### Nota – Introdução

Mantenha premido o botão ▲ (7) ou o botão ▼ (9) para poder seleccionar os valores de forma mais rápida.

### 6.1. Ligação à estação de medição

- Após a colocação das pilhas, a estação base procura automaticamente estabelecer uma ligação à estação de medição e efetua a configuração inicial.





## Nota

- A configuração inicial demora cerca de 3 minutos.
  - Evite premir qualquer botão durante este tempo! Caso contrário, podem ocorrer erros e imprecisões nos valores e na transmissão dos mesmos.
  - O processo está terminado assim que forem apresentados os dados de medição para o interior (3) e o exterior (1).
- 
- Se não for recebido repetidamente qualquer sinal da estação de medição, mantenha premido o botão ▲ (7) durante cerca de 3 segundos, para iniciar a procura manual do sinal.

## 6.2. Definições básicas e definições manuais

### Definição automática de acordo com o sinal DCF

- Após se ligar pela primeira vez a estação base e se estabelecer com sucesso a transmissão entre a estação base e a estação de medição, o relógio inicia automaticamente a procura por um sinal DCF. Durante o processo de procura, o símbolo de rádio (6) fica intermitente.

Indicação	Procura do sinal DCF
 Indicação intermitente	Ativa
 Indicação permanentemente acesa	Efetuada com sucesso – o sinal é recebido
Sem indicação	Inativa

- Se não for recebido repetidamente qualquer sinal, mantenha premido o botão ▼ (9) durante cerca de 3 segundos, para iniciar a procura manual do sinal DCF. O símbolo de rádio (6) começa a piscar.



### Nota – Definição da hora

- O processo de procura demora cerca de 7 minutos. Caso este falhe, a procura é terminada e repetida na hora certa seguinte. O símbolo de rádio (6) apaga-se.
- Entretanto, pode efetuar uma definição manual da data e da hora.
- O relógio continua a procurar automaticamente o sinal DCF todos os dias (entre as 01:00h e as 03:00h). Se o sinal for recebido com sucesso, a data e hora definidas manualmente são substituídas.



### Nota – Hora de verão

- A hora muda automaticamente para a hora de verão. Enquanto a hora de verão estiver ativa, é apresentada no visor a indicação **S**.
- Mantenha novamente premido o botão ▼ (9) durante cerca de 3 segundos para terminar o processo de procura manual.

### Definição manual da data/hora

- Mantenha premido o botão ▼ (9) durante cerca de 3 segundos para terminar o processo de procura manual do sinal DCF. O símbolo de rádio (6) apaga-se e pode definir a hora manualmente.
- Mantenha premido o botão **MODE** (8) durante cerca de 3 segundos para iniciar a definição manual da data/hora.
- Defina as seguintes informações pela ordem indicada:
- fuso horário(diferença em horas), horas, minutos.
- Para selecionar os valores individuais, prima o botão ▲ (7) ou o botão ▼ (9) e confirme a seleção relevante, premindo o botão **MODE** (8).
- Se não for efetuada qualquer introdução durante 20 segundos, o modo de definição termina automaticamente.



### Nota – Fuso horário

- O sinal DCF pode ser recebido numa ampla extensão. No entanto, corresponde sempre à hora da Europa Central, que é válida na Alemanha. Por conseguinte, em países com outro fuso horário, deve ter em atenção a diferença horária.
- Caso se encontre em Moscovo, aí serão 3 horas mais tarde do que na Alemanha. Portanto, defina +3 para o fuso horário. O relógio efetuará depois a definição da hora automaticamente para 3 horas mais tarde após a receção do sinal DCF ou relativamente à hora manualmente definida.

### Celsius/Fahrenheit

- Prima o botão ▼ (9) para comutar a indicação da temperatura entre °C e °F.

### Formato de 12/24 horas

- Prima o botão ▲ (7) para comutar entre o formato de 12 e 24 horas.

### 6.3. Carga fraca das pilhas

Quando o símbolo das pilhas (2) for apresentado no visor da estação base, a capacidade das pilhas na estação de medição é muito reduzida. Substitua imediatamente pilhas.



### Aviso – Substituição das pilhas

- Tenha em atenção que, após cada substituição das pilhas na estação base ou na estação de medição, é necessário efetuar uma nova sincronização das estações.
- Para tal, retire as pilhas da outra estação e volte a colocá-las ou, se necessário, substitua-as também.

### 7. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

---

## 8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.


## 9. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Especificações técnicas

	Estação base	Estação de medição
Alimentação	3,0 V 2 pilhas AAA	3,0 V 2 pilhas AAA
Consumo de energia	0,5 mA	3 mA
Amplitude de medição Temperatura	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F
Incrementos de medição Temperatura	0,1°C / 0,1°F	0,1°C / 0,1°F
Ciclo de medição da temperatura	43 – 47 s	43 – 47 s
Relógio DCF por radiofrequência	Sim	Não
Frequência	433 MHz	
Alcance	≤ 50 m	

---

## 11. Indicações de eliminação

### Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

## 12. Declaração de conformidade



A Hama GmbH & Co. KG declara, por este meio, que este aparelho está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 2014/53/UE. Pode consultar a declaração de conformidade de acordo com a diretiva correspondente em [www.hama.com](http://www.hama.com).



## Elemente de comandă și afișaje

### A Stație de bază

1. Temperatură exterioară
2. Simbol baterie
3. Temperatură cameră
4. Oră exactă
5. Oră de vară
6. Simbol radio
7. Tasta ▲ = mărire valoare actuală setată / alternanță format 12/ 24 ore / căutare manuală a semnalului stației de măsurare
8. Tasta **MODE** = setări / confirmare valoare setare
9. Tasta ▼ = reducere valoare actuală setată / alternanță între °C și °F / activare / dezactivare recepție manuală semnal radio
10. Compartiment baterii

### B Stație de măsurare

11. Bec control transmisie
12. Decupaj pentru montare pe perete
13. Compartiment baterii

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



### Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



## Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

### 2. Conținutul pachetului

- Stație meteo EWS - 152  
(stație de bază pentru zona interioară / stație de măsurare pentru zona exterioară)
- 4 baterii AAA
- Acest manual de utilizare

### 3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.



## Avertizare - baterii

- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Vă rugăm să respectați polaritatea corectă a acumulatorilor (marcajele + și -) și introduceți-le conform cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei acumulatorilor.
- Bateriile nu se încarcă.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatorii și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

## 4. Punere în funcțiune

### 4.1 Stație de măsurare

- Deschideți compartimentul bateriilor (13) și introduceți două baterii AAA cu polaritatea corectă. Închideți compartimentului bateriilor.



## Indicație

La punerea în funcțiune introducerea bateriilor se face întotdeauna mai întâi în stația de măsurare și pe urmă în stația de bază.

### 4.2 Stație de bază

- Deschideți compartimentul bateriilor (10) și introduceți două baterii AAA cu polaritatea corectă. Închideți compartimentului bateriilor.

---

## 5. Montaj



### Indicație – Montaj

- Se recomandă ca stația de bază și stația de măsurare să fie plasate mai întâi pe locurile dorite fără montaj și efectuate toate setările - conform descrierii din 6. Funcționare.
- Montați stația / stațiile numai după setare corectă și o conexiune radio stabilă.



### Indicație

- Raza de acțiune a transmisiei radio între stația de măsurare și stația de bază este de până la 30 m pe teren deschis.
- Asigurați-vă înaintea montajului ca transmisia radio să nu fie influențată de semnale perturbatoare sau obstacole precum clădiri, arbori, vehiculele, linii de înaltă tensiune ș.a.
- Înaintea montajului final asigurați-vă că recepția este suficientă între locurile de plasare dorite.
- La montajul stației de măsurare plasarea trebuie să fie protejată împotriva acțiunii directe a soarelui și ploii.
- Înălțimea standard internațională pentru măsurarea temperaturii aerului este de 1,25 m (4 ft) deasupra solului.



## Avertizare

- Pentru montajul pe peretele prevăzut procurați-vă din comerțul de specialitate materiale speciale sau adecvate.
- Nu trebuie să fie montată nicio componentă defectă sau deteriorată.
- Nu folosiți niciodată forța sau violența la montaj. Acestea pot produce deteriorări ale produsului.
- Înainte de montaj verificați dacă peretele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă ca la locul montajului în perete să nu fie cabluri electrice, conducte de apă, de gaze sau alte țevi.

### 5.1 Stație de bază

- Cu ajutorul piciorului suport plasați stația de bază pe o suprafață plană.

### 5.2 Stație de măsurare

- Și stația de măsurare se poate plasa pe o suprafață plană în zona exterioră.
- Cu ajutorul decupajului (12) se recomandă montarea stației de măsurare stabil și sigur pe un perete exterior. Fixați diblurile, șuruburile, cuiele etc. în peretele prevăzut în aceste sens.
- Agățați stația de măsurare cu ajutorul decupajului prevăzut.

## 6. Funcționare

- Cu ajutorul piciorului suport plasați stația de bază pe o suprafață plană.



## Indicație – introducerea datelor

Pentru selectarea mai rapidă a valorilor, țineți apăsată tasta ▲ (7) sau tasta ▼ (9).

### 6.1 Conexiune cu stația de măsurare

- După introducerea bateriilor stația de bază caută în mod automat o conexiune cu stația de măsurare și efectuează configurarea inițială.





## Indicație

- Configurarea inițială durează cca 3 minute.
  - Evitați orice acționare a tastelor în acest interval de timp! În caz contrar pot apărea erori sau inexactități ale valorilor și transmisiei acestora.
  - Prin afișarea datele de măsurare pentru zona interioară (3) și zona exterioară (1) procedura este finalizată.
- 
- Dacă în mod repetat nu se recepționează semnal de la stația de măsurare, apăsați tasta ▲ (7) cca 3 secunde pentru a iniția căutarea manuală a semnalului.

## 6.2 Setări de bază și setări manuale

### Setare automată conform semnalului DCF

- După prima conectare a stației de bază și transmisia reușită între stația de bază și stația de măsurare, ceasul începe automat căutarea unui semnal DCF. În timpul procesului de căutare simbolul radio (6) luminează intermitent.

Afișaj	Căutare semnal DCF
 Afișaj intermitent	Activ
 Afișaj permanent	Succes – Se recepționează semnal
Nicio afișare	Inactiv

- Dacă în mod repetat nu se recepționează semnal, apăsați tasta ▼ (9) cca 3 secunde pentru a iniția căutarea manuală a semnalului DCF. Simbolul radio (6) începe să lumineze intermitent.



### Indicație – Setare oră exactă

- Procesul de căutare durează cca 7 minute. Dacă se ratează, căutarea se încheie și se repetă la următoarea oră fixă. Simbolul radio (6) se stinge.
- Puteți efectua setarea manuală a orei exacte și datei.
- În continuare ceasul caută automat în fiecare zi (între 01:00 și 03:00) semnalul DCF. Când s-a reușit recepționarea semnalului, ora exactă și data setate manual se sincronizează.



### Indicație – Oră de vară

- Ceasul trece automat la ora de vară. Atâta timp cât ora de vară este activă pe display se afișează **S**.
- Pentru a încheia căutarea manuală apăsați cca 3 secunde tasta ▼ (9).

### Setare manuală Dată / Oră exactă

- Pentru terminarea procesului de căutare al semnalului DCF apăsați 3 secunde tasta ▼ (9). Simbolul radio (6) se stinge și puteți seta manual ora exactă.
- Pentru a porni setarea manuală a datei / orei exacte apăsați cca 3 secunde tasta **MODE** (8).
- Setati succesiv următoarele informații:
- Fus orar (diferență în ore), oră, minut.
- Pentru selectarea valorilor individuale, apăsați tasta ▲ (7) sau tasta ▼ (9) și confirmați respectiva selecție prin apăsarea tastei **MODE** (8).
- Dacă 20 de secunde nu se introduc nici un fel de date, regimul de setare se părăsește automat.



### Indicație – Fus orar

- Semnalul DCF poate fi recepționat pe spații vaste, corespunde însă întotdeauna timpului CET care este valabil în Germania. Aveți în vedere faptul că în țările cu alt fus orar trebuie luat în considerație decalajul orar.
- Dacă vă aflați la Moscova, acolo este deja cu 3 ore mai târziu decât în Germania. De aceea, setați la fusul orar +3. După recepționarea semnalului DCF, ceasul se reglează automat, în raport cu ora exactă setată manual, cu 3 ore mai târziu.

### Celsius / Fahrenheit

- Pentru a alterna între °C și °F, la afișarea temperaturii, apăsați tasta ▼ (9).

### Format ore 12 / 24

- Pentru a alterna între formatul de 12 și 24 de ore apăsați tasta ▲ (7).

### 6.3 Capacitate scăzută a bateriei

Dacă simbolul bateriei (2) se afișează pe displayul stației de bază, capacitatea bateriei din stația de măsurare este foarte scăzută. Înlocuiți imediat bateriile.



### Indicație – Înlocuirea bateriilor

- După fiecare înlocuire a bateriilor stației de măsurare sau de bază trebuie efectuată o resincronizare a stațiilor.
- Pentru aceasta scoateți bateriile din celelalte stații și introduceți-le din nou sau dacă este nevoie înlocuiți-le și pe acestea.

### 7. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu între apă în produs. Aveți grijă să nu între apă în produs.



## 8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 9. Service și suport


Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Date tehnice

	Stație de bază	Stație de măsurare
Alimentare cu curent	3,0 V 2 x baterii AAA	3,0 V 2 x baterii AAA
Consum de curent	0,5 mA	3 mA
Domeniu de măsurare Temperatură	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F
Trepte de măsurare Temperatură	0,1°C / 0,1°F	0,1°C / 0,1°F
Ciclu măsurare temperatură	43 – 47 s	43 – 47 s
Ceas radio comandat DCF	Da	Nu
Frecvență	433 MHz	
Rază de acțiune	≤ 50 m	

---

## 11. Informații pentru reciclare

### Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer.

Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice

sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

## 12. Declarație de conformitate



Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta că acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și cu celelalte instrucțiuni relevante ale Directivelor 2014/53/EU. Declarația de conformitate conform directivei

corespunzătoare o găsiți la [www.hama.com](http://www.hama.com).

***hama***®

**Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00123126/02.17